

1716 April 26., Luzern

A

SCHREIBEN DES SPAN. AMBASSADOREN [LORENZO VERZUSO, MARCHESE DI] BERETTI-LANDI AN AMMANN [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN¹

"J'ay receu la lettre que vous vous estes donné la peine de m'ecrire par la Messagere. Mr. le Colonel [Josef Anton?] R e d i n g me mande, qu'absolument Il taschera [- Reding war damals Landammann -], qu'on [gemeint Schwyz] ne conclue rien sans les autres Cantons Catholiques [vermutlich ging es um von Venedig begehrte Werbungen]²; Maintenant vous avez fait par merveille dans vostre Canton [Zug] de faire la reponse en question [diesbezügliche Absage an den venez. Residenten, Giovanni Maria V i n c e n t i?] conforme a Celle pour le Nonce [Giacomo C a r a c c i o l o, der das Begehren Venedigs aufs wärmste unterstützte].

Ce sont des amusements, et des tromperies tout ce que [Franz Josef H e r- m a n n] le Secretaire de [Franz Ehrenreich Graf] de T r a u t t m a n s- d o r f f [bei dessen Abreise im Jahre 1715 Hermann als Geschäftsträger die Interessen des Römischen Reiches und im spez. Oesterreichs wahrnahm] a ecrit, La Cour de Vienne ne donneroit pas un liard aux suisses. L'arrivée prochaine de M [Claude-Théophile de Béziade] le Marquis d' A v a r a y [als franz. Ambassador], et la guerre violente du Turc feront faire en ce pays cy tous les brouillon."

1) Ergänzt anhand einer später angebrachten Dorsualnotiz.

2) vgl. EA VII 1, 103 (Nr. 76), 104 (Nr. 77)

Original, in franz. Sprache - AH 46, 225-226 - Blatt 226^f leer

1716 Juli 29., Luzern

A

SCHREIBEN DES [SPAN. AMBASSADOREN LORENZO VERZUSO, MARCHESE DI] BERETTI-LANDI [AN BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN]

"La messagere estoit repartie par [pour?] Zug, lorsque par la voye d'un Valet de M [Johann Josef] d u r l e r [Rat von Luzern] i'ai recû votre chere lettre, dont ie vous en rends mille graces. J'ecris amplement a notre incomparable Ami Mr [Laurent Corentin] d e l a M a r t i n i e r e [den franz. Chargé

d'Affaires]." Dieser werde ihn, [Zurlauben], dann über alles ihm wichtig und nützlich Scheinende eingehend orientieren. Somit könne er sich diese Mühe hier ersparen.

"Vous verréz [Hans Heinrich] B o d m e r plus enragé que iamais, et a tirer vengeance: les suites d'insultes ne finissent pas si tot. Je suis friand de aprendre tout le suiet theologique [- Bodmer war ein Verfechter des Pietismus -] qui a excité les disputes, et ie vous serai bien obligé lorsque vous me les enverrez traduites en francois

On a fait icy [gemeint im Rat von Luzern] la relation de la diete [von Frauenfeld] sans dire le moindre mot des Titres [Protokollfragen?]¹.

la [Maria Anna] Serone [S e r o n a] [- Postmeisterin von Lugano -] est morte s'acouchant d'un batard, qui devoit estre nomme au Bapteme Giangurgolo Calabrois. C'est un dommage, qu'on n'ait pû perpetuer les marques de la protection d'un grand Prelat par une pareille solemmité. Au moins s'il n'est pas vray qu'il l'a ... [?]² P a s q u i e r doit dire, qu'il est ... [?]³ de ne l'avoir faite. Il n'est plus question que du frere [Postmeister? Giovanni Amadeo S e r o n a], qu'apparement mour[i]ra pendu parceque si la soeur est morte en putain, il est raisonnable, que Seroni s'en aille en voleur."

1) Die gedruckten EA schweigen sich über diesen Punkt aus.

2) *quelqu'un de Paris*

3) *chagrin*

Original, in franz. Sprache - AH 46, 227-228 - Blatt 228^v leer

1706 September 16., Cremona

A

SCHREIBEN VON JOHANN JOSEF SIDLER, [HPTM. DER KOMPAGNIE ZURLAUBEN], AN [MARIA BARBARA] ZURLAUBEN, GATTIN VON AMMANN [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN VON GESTELBURG, ZUG

Ihr mit der letzten Post zugestelltes Schreiben habe er erhalten, "us welchem ich mit freuden Jhr guode gesondheid ersächen wie auch den abmahrs Jhres hern [Beat Jakob II. Zurlauben] nacher baris [Paris] ...

Us dem schriben hab ich ersächen, das die frau wegen H. [Johann Konrad] Crentzlin [K r ä n z l i n] nacher Milan geschriben habt und von ihm herr andword Erwähnd, ich berichte die frau das h. Crentzlin Mier die 100 filip schon in Lugio [luglio?] inzogen habt und selbige behalten. Es habt mier aber h. Capi-